instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití

SBV 2020/4

SOMOGYI ELEKTRONIC

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC®
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Maďarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • **www.elementa-e.si**
Država uvoza: Maďarska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Maďarska

Made for Europe

SOMOGYI ELEKTRONIC

subwoofer

USE
The Watt data indicated in each case is the load capacity (not the volume) of the loudspeaker. This is the input power that may cause a malfunction depending on the input signal characteristics. The operating amplifier must be in accordance with the load capacity of the loudspeaker. Ideally, the loudspeaker load is at least double (+ 50 to 100%) of the output power of the amplifier. It is a principle that a loudspeaker should only be given the frequency band that can be sound. Voices with different frequencies can overload and cause malfunctions. This can be prevented by an integrated or external crossover.
Do not use a less impedance loudspeaker than recommended in the amplifier's documentation!

CONNECTIONS
Pay attention to the polarity specified for the correct connection. Always follow the wiring diagram of the amplifier! Perform this operation when the system is powered off. Keep the speaker wire away from power and other cables! Check the wiring for the first time before powering on the system. The connections should be stable and free of short-circuit, and volume controller should be in minimum position.
The cross-section of the speaker wire must be selected depending on power and cable length, but it should be at least 2 x 0.75 mm^2. Use the larger cross-section wire! Check the polarity on the product. Typically, the contact or wire with red color marking (in case of a terminal, the larger) is the positve polarity and black is the negative, but this may vary.

MAXIMUM VOLUME
All speakers have to be broken in prior to proper use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation! Features and sound quality that have been planned by the production will be realized only after that.
At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This can be caused by too low performance power amplifier, which increases distortion at higher volume. High performance amplifier can overload the poorly selected speaker. The maximum volume of the system is that which can be heard in high quality without distortion.
Bad sound quality can be caused by excessive level or other characteristic of the input source being played! The small input audio signal entering the amplifier may cause excessive noise and too high signal distortion.
For high-quality sound systems, use of equalizers is not recommended, they should be set to mid-position. If a given frequency is emphasized, a lower power amplifier may also pose a risk to the speaker. Keep in mind that the output power indicated on the amplifier is valid for deactivated equalizers. In high and / or low level equalizer position at a given frequency, the stress of the speaker can be multiple! Turn the equalizers off, especially the deep amplifier circuits! When the system is properly installed, their use is unnecessary and harmful. It is recommended to use a sub box to increase bass sound.

When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!

WARNINGS
• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future!
• Connecting and installing audio equipment requires professional knowledge and experience that are not covered in this manual. If necessary, consult a qualified person to avoid damaging the equipment. Proper installation and use are required for reliable operation.
• Improper installation and irresponsible use will void the guarantee entail!
• Poles of the speaker can not get in touch with each other or external metal surfaces or external wires!
• Do not make any settings, over switching or cable connection during operation! Do not turn on the system at high volume! Noise impact occurring this time can ruin your speakers!
• Turn off the device immediately if you detect any faults and contact a professional! Many abnormalities (no sound, bad odor, foreign objects in the device, etc.) are easy to detect. This prevents the speaker from fading.
• In order to protect the audio system from external noise, lead the audio cables far from the mains power cables!
• Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! Open source of flame, like lit candle cannot be placed onto the unit!
• Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use and store only indoor, in dry circumstances!
• Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass …)
• Use a soft, dry cloth for cleaning! Do not touch the membrane and rubber edge by hands! Do not use any detergents! Liquids should not get on the product!
• Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
• We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

mélysugárzó

ALKALMAZÁS
A feltüntetett Watt adat minden esetben a hangszóró terhelhetősége (nem a hangerejére utal). Ez az a bemenő teljesítmény, amelyik már meghibásodást okozhat, a bemenő jel tulajdonságaitól függően. A működtető erősítőnek összhangban kell lennie a hangszóró terhelhetőségével. Ideális esetben az erősítő kimenő teljesítményének legalább a duplája (+50…100%) a hangszóró terhelhetősége. Alapelv, hogy egy hangszóróra kizárólag azt a frekvenciasávot szabad juttatni, amelyet az meg is tud szólaltatni. Az ettől eltérő frekvenciájú hangok túlterhelést okoznak és meghibásodáshoz vezethetnek. Ennek megelőzéséről beépített vagy külső hangvágtó gondoskodhat.
Ne alkalmazzon kisebb impedanciájú hangszórót, mint ami az erősítő dokumentációjában javasolt!

CSATLAKOZTATÁS
Ügyeljen a megadott polaritásnak megfelelő bekötésre. Mindig az erősítőhöz tartozó kapcsolási rajz alapján kell eljárni. Ezt a műveletet a rendszert áramtalanított állapotában végezze el! A hangszóróvezetéket tartsa távol a táp- és egyéb vezetékektől. Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zárlatmentesek, a hangerő-szabályozó pedig álljon minimum pozícióban.
A hangszóróvezeték keresztmetszetét a teljesítménytől és a vezeték hosszától függően kell megválasztani, de legyen legalább 2 x 0,75 mm^2. Alkalmazzon minél nagyobb keresztmetszetű vezetéket! A polaritást ellenőrizze le a terméken. Általában a piros színjelzéssel ellátott érintkező vagy vezeték (illetve saru esetén a nagyobb méretű) a pozitív polaritású, a fekete pedig a negatív, de ez esetenként változhat.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ
Minden hangsugárzót be kell járatni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemórában csak 50%-os terheléssel működtethető! Csak ezután valósul meg a gyártás során tervezett karakterisztika és hangminőség.
Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja túl kicsi teljesítményű erősítő, amelynek megnő a torzítása nagyobb hangerő esetén. A nagy teljesítményű erősítő pedig túlterhelheti a rosszul megválasztott hangsugárzót. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.
Rossz hangminőséget okozhat a megszólaltatott bemenő jelforrás túl magas szintje vagy egyéb jellemzője! Az erősítőbe bemenő kicsi audio jel többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat.
Jó minőségű hangrendszer esetén a hangszínszabályozók alkalmazása nem javasolt, azokat állítsa középhelyzetbe. Egy adott frekvencia kiemelése esetén egy kisebb teljesítményű erősítő is veszélyt jelenthet a hangszóróra nézve. Tartsa szem előtt, hogy az erősítőn feltüntetett kimenő-teljesítmény kikapcsolt hangszínszabályozók esetén érvényes. Kiemelt magas és/vagy mély hangszínszabályozó állásban egy adott frekvencián a hangsugárzó igénybe vétele a többszörösére nőhet! Kapcsolja ki a hangszínszabályozókat, különösen a mélykiemelő áramköröket! Megfelelően kiépített rendszer esetén azok alkalmazása szükségtelen és káros. A basszus hangzás növelésére szubládát ajánlott alkalmazni.

A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez rendkívül káros a hangszóróra nézve és meghibásodáshoz vezethet!

FIGYELMEZTETÉSEK:
• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
• A hangtechnikai berendezések csatlakoztatása és beszerelése szakmai ismereteket és tapasztalatot igényel, amelyekre e leírásban nincs módunk kitérni. Ha szükséges, kérjük forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a berendezéseiben! A szakszerű üzembe helyezés és használat a megbízható működés feltétele.
• A gondatlan beszerelésből vagy felelőtlen használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a szavatosság vagy a jótállás!
• A hangsugárzó pólusai nem érintkezhetnek egymással vagy külső fém felületekkel, idegen vezetékekkel!
• Ne végezzen beállítást, átkapcsolást vagy kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert magas hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkre teheti a hangsugárzót.
• Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (torz hangzás, nincs hang, furcsa szag, idegen tárgy a készülékben…) könnyen észlelhető. Ezzel megelőzhető a hangsugárzó meghibásodása.
• Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
• A hangszórót ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat rá! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a termékre!
• Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz körülmények között használható és tárolható!
• A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű…)
• A tisztítás puha, száraz törlőkendővel történhet. Kézzel ne érintse a hangsugárzó membránját és gumi peremét! Ne használjon tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a termékre!
• A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
• Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

basový reproduktor

POUŽITIE
Uvedený údaj vo wattoch znamená zaťažiteľnosť reproduktora (neznamená hlasitosť). Tento vstupný výkon, ktorý už môže reproduktor poškodiť, v závislosti od charakteristiky vstupného signálu. Pripojený zosilňovač musí byť v súlade so zaťažiteľnosťou reproduktora. V ideálnom prípade zaťažiteľnosť reproduktora je dvojnásobok (+50…100%) výstupného výkonu zosilňovača. Základným princípom je, že na reproduktor sa smie pustiť iba také frekvenčné pásmo, ktoré vie aj premeniť na počuteľný zvuk. Od toho odlišné frekvencie môžu spôsobiť preťaženie a poškodenie reproduktora. Pre prevenciu tohto javu sa používajú zabudované alebo externé frekvenčné filtre (výhybky).
Nepoužívajte reproduktory s nižšou impedanciou, ako je uvedené v dokumentácii zosilňovača!

ZAPOJENIE
Dbajte na správnu polaritu zapojenia. Postupujte vždy podľa schémy zapojenia zosilňovača. Zapojenie vykonávajte v odpojenom stave od elektrickej siete! Káble reproduktorov umiestňujte čo najďalej od napájacích a iných káblov. Pred prvým zapnutím zariadenia, skontrolujte správnosť zapojenia. Spoje majú byť pevné a bez skratu, regulátor hlasitosti nastavte do minimálnej polohy.
Prierez reproduktorových káblov treba zvoliť podľa výkonu a dĺžky kábla, ale má byť aspoň 2 x 0,75 mm^2. Použite káble s čo najväčším prierezom! Polaritu skontrolujte na výrobku. Zvyčajne kladná polarita je označená červenou svorkou alebo červeným vodičom (prípadne väčšou svorkou), záporná polarita je označená čiernou farbou, v niektorých prípadoch ale značenie môže byť odlišné.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ
Pred používaním každý reproduktor treba rozohrať. V prvých 30-50 hodín ho používajte iba s 50%-ným výkonom! Až potom sa prejavia konštrukčné vlastnosti a kvalita zvuku.
Pri vyššej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže dôjsť ku skresleniu, nekvalitnému zvuku. To môže byť spôsobené zosilňovačom s nízkym výkonom, ktorý pri vyššej hlasitosti má výššie skreslenie. Zosilňovač s vysokým výkonom zase môže zle zvolené reproduktory preťažiť. Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej je zvuk kvalitný, bez skreslenia.
Zlú kvalitu zvuku môže spôsobiť aj vysoká úroveň alebo iná charakteristika vstupného signálu! Nízka úroveň vstupného signálu môže spôsobiť väčší šum, vysoká úroveň zase skreslenie.
Pri kvalitnom audiosystéme sa používanie ekvalizéra neodporúča, nastavte ich do neutrálnej polohy. Zvýraznením danej frekvencie aj zosilňovač s menším výkonom môže reproduktory poškodiť. Majte na zreteli, že na zosilňovači uvedený výstupný výkon platí len pri vypnutom ekvalizéri. V prípade zvýraznenia hlbokých a/alebo vysokých tónov zaťaženie reproduktora môže byť aj viacnásobné! Ekvalizér vypnite, obvzlášť obvody hlbokých tónov! Pri správne navrhnutom audiosystéme ich používanie je zbytočné a škodlivé. Pre zvýraznenie hlbokých tónov sa odporúča používať subwoofer.
Ďalším zvyšením hlasitosti sa výstupný výkon nezvýši, ba dokonca sa zvýši skreslenie systému! To je pre reproduktor mimoriadne škodlivé a môže spôsobiť jeho poškodenie!

UPOZORNENIA:
• Pred uvedením do prevádzky výrobku, prosíme pozorne si prečítajte tento návod a uschovajte ho na dostupnom mieste pre neskoršie použitie!
• Zapojenie a inštalácia audiosystémov vyžaduje odborné znalosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. Podľa potreby sa obráťte na odborníka, aby ste náhodou nepoškodili svoje zariadenia! Podmienkou spoľahlivej prevádzky systému je jeho odborná inštalácia.
• Na poškodenia spôsobené nedbanlivou inštaláciou alebo nezodpovedným používaním zariadenia nie je možné uplatniť záruku!
• Svorky reproduktorov sa nesmú dotýkať vzájomne ani iných kovových predmetov, iných vodičov!
• Počas prevádzky nevykonávajte nastavenie, prepínanie alebo zapojenie vodičov! Zariadenie nikdy nezapínajte pri vysokej hlasitosti! Nárazový impulz môže reproduktor poškodiť.
• V prípade zistenia akejkoľvek poruchy zariadenie okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka! Niekoľko porúch (skreslený zvuk, žiadny zvuk, zvláštny zápach, cudzí predmet v prístroji…) sa dajú ľahko zistiť. Ich včasným zistením sa dá predísť vážnej poruche reproduktora.
• V záujme ochrany audiosystému pred nežiaducim rušením audiokáble umiestnite čo najďalej od napájacích sieťových káblov!
• Reproduktor chráňte pred striekajúcou vodou a neukladajte naň predmety s tekutinou, napr. pohár! Neukladajte naň predmety s otvoreným ohňom, ako napr. horiacu sviečku!
• Chráňte ho pred prachom, parou, tekutinami, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, ako aj pred priamym tepelným a slnečným žiarením! Používajte a uchovávajte ho výlučne v suchom prostredí!
• Reproduktory obsahujú permanentný magnet, preto v ich blízkosti neukladajte predmety, citlivé na magnetické pole (napr. kreditná karta, magnetofónová kazeta, kompas…)
• K čisteniu použite mäkkú suchú handru. Nedotýkajte sa rukou membrány a jej gumového zavesenia! Nepoužívajte čistiace potreby! Výrobok chráňte pred vodou!
• Vzhľadom na neustále zlepšovanie sa technické údaje a dizajn môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
• Za prípadné tlačové chyby nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa.

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

EN

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB **MNE**

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR **BIH**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

SAL RO

difuzor de joase

UTILIZARE
Datele menționate privind Wații semnifică întotdeauna sarcina boxei (nu se referă la volum). Acesta este acea putere de intrare, care deja poate provoca daune, în funcție de caracteristicile semnalului de intrare. Amplificatorul trebuie să fie corelat cu sarcina difuzorului. În caz ideal sarcina difuzorului este cel puțin dublu (+50…100%) față de puterea de ieșire a amplificatorului. O regulă de bază este, că pe un difuzor pot fi direcționate frecvențe pe care acesta poate să le transmită. Sunetele de frecvență diferită pot cauza suprasolicitare și defecțiuni. Aceste situații pot fi prevenite cu utilizarea unui filtru încorporat sau extern.
Nu utilizați difuzoare cu impedanță mai mică, decât este recomandat în documentația amplificatorului!

CONECTAREA
Aveți grijă la legarea corectă, conform polarității indicate. Întotdeauna procedați conform schiței de conectare de la amplificator. Aceste conexiuni se efectuează cu sistemul scos de sub tensiune. Țineți departe cablurile audio de alte cabluri de rețea sau de alimentare. Înainte de prima conectare în rețea, verificați corectitudinea conexiunilor. Legăturile trebuie să fie stabile, fără scurtcircuit, iar potențiometrul trebuie să fie setat la valoarea minimă.
Diametrul cablului audio trebuie ales în funcție de putere și de lungimea necesară, dar să fie de cel puțin 2x0,75mm2 . Utilizați cablu cu secțiunea firului cât mai mare! Polaritatea se verifică pe produs. În general firul sau conectorul marcat cu roșu (în cazul papucilor cel mare) este cel pozitiv, iar cel negru este negativ, însă acest lucru poate să difere.

VOLUMUL MAXIM
Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numai 50%! Doar după acest timp se va realiza caracteristica și calitatea volumului proiectate din fabrică.
La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat de un amplificator cu putere prea mică, care va crește distorsionarea sunetului la un volum în creștere. Un amplificator cu o putere mare poate suprasolicita un difuzor ales greșit.
Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote. O calitatea slabă a volumului poate fi cauzat de un semnal de intrare prea mare sau de alte caracteristici ale echipamentului conectat. Semnalul audio de intrare în amplificator prea mic poate cauza zgomote, iar cel prea mare distorsionarea sunetelor.
În cazul unui sistem audio de calitate nu este necesară utilizarea reglajelor de tonuri, recomandăm setarea acestora la nivel mediu. În cazul evidențierii unei anumite frecvențe, chiar și un amplificator de putere mică poate potența dăuna difuzoarele. Să aveți în vedere că valoarea de ieșire semnalată pe amplificator este valabilă pentru cazurile în care reglajele de tonuri sunt oprite. În cazul evidențierii unor tonuri de înalte și/sau joase pe o anumită frecvență va suprasolicita difuzorul! Opriți reglajele de tonuri, mai ales circuitele pentru joase! În cazul unor sisteme construite corect, utilizarea reglajelor de tonuri este inutilă și dăunătoare. Pentru creșterea tonurilor de bass recomandăm utilizarea unor subwoofere.
La ridicarea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, ci va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!

ATENȚIONĂRI:
• Vă rugăm, înainte de punerea în funcțiune citiți manualul de utilizare și păstrați-l într-un loc accesibil!
• Conectarea și montarea echipamentelor din gama tehnicii de sonorizare necesită cunoștințe tehnice și experiență adecvată, care nu vom detalia în prezenta descriere. În caz de nevoie, vă rugăm adresați-vă către persoane calificate, pentru a nu vă deteriora echipamentele! Punerea adecvată în funcțiune și utilizarea corespunzătoare sunt o condiție prealabilă unei funcționări sigure.
• Defectarea sau deteriorarea produsului ca urmare a unei montări neadecvate sau a utilizării neconforme nu este acoperită de garanția produsului!
• Poliu difuzorului nu se pot atinge între ele, precum nici cu suprafețe metalice sau cu alte fire!
• Nu efectuați conexiuni, comutări sau legături cu sistemul pornit! Nu porniți niciodată sistemul cu volumul la maxim! Șocurile care se creează în aceste cazuri pot deteriora difuzorul.
• Opriți imediat echipamentul dacă sesizați erori în funcționare și îndreptați-vă către personal calificat! Multe erori (sunet distorsionat, sonor inexistent, minos ciudat, obiect străin în interiorul echipamentului...) pot fi sesizate cu ușurință. Astfel puteți preveni deteriorarea difuzorului.
• În vederea protejării sistemului audio de zgomotele exterioare conduceți cablurile audio cât mai departe posibil de cablurile de rețea!
• Protejați difuzorul de stropirea cu apă și nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe produs! Nu așezați sursă de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă pe produs!
• Protejați produsul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, înghet și lovituri, respectiv de radiația directă solară sau de căldură! Poate fi utilizat și depozitat doar în mediu uscat!
• Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea acestora echipamente sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
• Curățarea se efectuează cu o lavetă moale, uscată. Nu atingeți cu mâna membrana difuzorului și marginea din cauciuc! Nu utilizați soluții de curățare! Nu permiteți ca apa să ajungă pe produs!
• Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
• Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

SAL SRB MNE

niskotonski zvučnik

UPOTREBA
Označena snaga na zvučniku uvek ukazuje na opteretljivost zvučnika a ne na zvučnu snagu. Ova je snaga ona snaga na kojoj već zvučnik može da se ošteti u zavisnosti od tipa ulaznog signala. Pojačalo mora biti u skladu sa priključenim zvučnicima. U idealnom sistemu snaga pojačala je najmanje dupla od snage priključenih zvučnika (+50…100%). Osnovni princip je da da se na zvučnik pušta frekvencija koju može i da reprodukuje. Ostale frekvenije privedejo do preopterećenja i eventualnih kvarova zvučnika. Ovo se izbegava ugrađenim ili spoljnim skretnicama.
Ne koristite zvučnike sa manjom impedansom nego je to po preporuci za pojačalo!

POVEZIVANJE
Obratite pažnju na pravilne polaritete. Uvek se treba držati povezivanja koja su u uputstvu pojačala. Povezivanja radite samo kada je pojačalo isključeno! Zvučničke kablove postavite dalje od napojnih i ostalih kablova. Pre uključenja sistema proverite pravilnost povezivanja. Veze treba da su čvrste bez kratkih spojeva, a potenciometar za jačinu zvuka treba da je na minimumu.
Debljinu (prečnik) kabela za zvučnike treba odrediti prema snazi i dužini potrebnog kabela, ali treba da je najmanje 2x0,75mm2. Koristite kablove što većeg prečnika! Obratite pažnju na polaritet. Pozitivni pol je uglavnom crvenim označen kabel a ako se radi o kablovima sa stopicama onda je veća stopica pozitivni pol. Crnom bojom se označava negativni pol, ali se i to može razlikovati od uobičajnog.

A MAXIMALNA SNAGA
Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretit sa više od 50% snage! Tek se nakon toga dobijaju fabrički date karakteristike.
Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti preveliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenje treba podesiti ulazni signal, jačinu zvuka. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.
Uzrok nekvalitetnog zvuka može biti kvalitet priključenog uređaja i nekompatibilno jak ulazni signal! Premali ulazni signal u pojačalo može da prouzrokuje nepotrebne šumove a preveliki signal izobličenja.
U kvalitetno sastavljenom sistemu ne preporučuje se upotrebe regulacije boje tona. Povećavanje određene frekvencije može da prouzrokuje kvar zvučnika i pri manjim snagama i sa slabijim pojačalom. Neka vam bude na umu da je navedena snaga pojačala, snaga bez upotrebe regulacije boje tona. Prilikom upotrebe regulacije niskih ili visokih tonova, opterećenje na zvučniku može biti i mnogo veće! Isključite regulaciju boje tona, pogotovo regulaciju niskih tonova! U kvalitetnom sistem je upotreba nepotrebna i štetna. Za pojačavanje niskih tonova, preporučuje se upotreba sub-bas kutija.

Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

NAPOMENE:
• Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
• Povezivanje audio opreme iziskuje određeno tehničko znanje koje u ovom uputstvu nismo u mogućnosti detaljnije opisati. Prema potrebi obratite se stručnom licu da ne bi oštetili sistem! Stručno povezivanje i upotreba je garacija kvalitetnog i dugotrajnog rada.
• Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
• Kablovi zvučnika ne smeju biti u kratkom spoju i ne smeju dodirivati druge metalne predmete i površine!
• Povezivanja i podešavanja se smeju raditi samo u isključenom položaju, jačina zvuka prilikom uključenja i isključenja trebaju biti na minimumu, u suprotnom lako može da dovede do kvara pojačala ili zvučnika.
• Ukoliko primetite bilo kakvu nepravilnost pri radu odmah isključite sistem i obratite se stručnom licu! Mnogi problemi se lako mogu uočiti (izobličenja, nema zvuka, neprijatan miris, strani predmet u proizvodu). Ovim se može spречiti kvar zvučnika.
• Radi sprečavanja spoljnih uticaja na zvuk sve audio kablove držite dalje od strujnih priključnih kablova.
• Zvučnike štitite od vode i ne postavljajte na njega predmete sa tečnostima! Predmete sa otvorenim plamenom ne postavljajte na proizvod!
• Uređaj štitite od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! Upotrebljivo isključivo u suvim radnim uslovima!
• Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice,audio video kasete,kompas ...)
• Čišćenje radite mekanim suvim krpama. Rukama ne dodirujte membranu i vešanje zvučnika! Ne koristite hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u proizvod!
• Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
• Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SAL SLO

nizkotonski zvočnik

UPORABA
Označena moč na zvočniku vedno kaže na obremenljivost zvočnika, a ne na zvočno moč. Ta moč je tista moč na kateri se zvočnik že lahko poškoduje v odvisnosti od tipa vhodnega signala. Ojačevalec mora biti v skladu s priključenimi zvočniki. V idealnem sistemu je moč ojačevalca najmanj dvojna od moči priključenih zvočnikov (+50…100%). Osnovni princip je da da se na zvočnik pušča frekvenca katero lahko tudi predvaja. Ostale frekvence privedejo do preobremenjenosti in morebitnih okvar zvočnika. Temu se lahko izogne z vgrajenimi ali zunanjimi kretnicami.
Ne uporabljajte zvočnike z manjšo impedanso ampak po napotkih za ojačevalec!

POVEZOVANJE
Bodite pozorni na pravilne polaritete. Vedno se je treba držati povezovanj katera so v navodilu ojačevalca. Povezovanja izvajajte samo kadar je ojačevalec izključen! Zvočnikove kable postavite dalje od napetostnih in ostalih kablov. Pred vklopom sistema preverite pravilnost povezovanja. Povezave morajo biti čvrste brez kratkih stikov, a potenciometer za jakost zvoka mora biti na minimumu.
Debelost (prečnik) kabla za zvočnike je treba odrediti po moči in dolžini potrebnega kabla, a mora biti najmanj 2x0,75mm2. Uporabljajte kable čim večjega prečnika! Bodite pozorni na polariteto. Pozitivni pol je v glavnem rdeče označen kabel, a je govora o kablih s stopicami, potem je večja stopica pozitivni pol. S črno barvo se označuje negativni pol, a se tudi to lahko razlikuje od običajnega.

MAXIMALNA MOČ
Pred standardno uporabo se mora vsaki zvočnik utečI, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme obremeniti z več kot 50% močI! Šele po tem se dobijo tovarniško dane lastnosti.
Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popačenja zvoka, čemur je lahko vzrok preveliki vhodni signal. Zaradi preprečevanja popačenja je treba nastaviti vhodni signal, jakost zvoka. Maksimalna moč bo tista na kateri sistem deluje še brez popačenja.
Vzrok nekvalitetnega zvoka je lahko kvaliteta priključene naprave in nezdružljivo močen vhodni signal! Premajhen vhodni signal v ojačevalec lahko povzroči nepotrebne šume, a preveliki signal popačenja.
V kvalitetno sestavljenem sistemu se ne priporoča uporaba regulacija barve tona. Povečevanje določene frekvence lahko povzroči okvaro zvočnika tudi pri manjših močeh tudi s slabšim ojačevalcem. Zavedajte se da je navedena moč ojačevalca, moč brez uporabe regulacije barve tona. Pri uporabi regulacije nizkih ali visokih tonov, je obrenjenost na zvočniku lahko tudi mnogo večja! Izključite regulacijo barve tona, še posebej regulacijo nizkih tonov! V kvalitetnem sistem je uporaba nepotrebna in škodljiva. Za jačanje nizkih tonov, se priporoča uporaba sub-bas škatel.
S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popačenost katera je škodljiva za zvočnike!

OPOMBE:
• Prosimo da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite!
• Povezovanje avdio opreme zahteva določeno tehnično znanje katero v tem navodilu nismo mogli natančneje opisati. Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi poškodovali sistem! Strokovno povezovanje in uporaba sta garacija kvalitetnega in dolgotrajnega delovanja.
• Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko privede do okvar in izgube garancije!
• Kabli zvočnika ne smejo biti v kratkem stiku in ne smejo se dotikati drugih kovinskih predmetov in površin!
• Povezovanja in nastavitve se smejo izvajati samo v izključenem položaju, jakost zvoka pri vklopu in izklopu mora biti na minimumu, v nasprotnem lahko pride do okvare ojačevalca ali zvočnika.
• Takoj izključite napravo če opazite kakršno koli nepravilnost pri delovanju in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Mnoge napake se lahko enostavno opazijo (ni zvoka, neprijeten vonj, dim, tujek v napravi). S tem se lahko prepreči okvara zvočnika.
• Zaradi preprečevanja zunanjih vplivov na zvok vse avdio kable speljite dalje od električnih priključnih kablov.
• Zvočnike zaščitite pred vodo in ne postavljajte na njih predmete s tekočinami! Predmete z odprtim plamenom ne postavljajte na proizvod!
• Napravo zaščitite pred paro, tekočinami, vročino, vlago, udaraci, direktnim soncem in zmrzovanjem! Uporabno izključno v suhih delovnih pogojih!
• Zvočniki vsebujejo magnete, ne postavljajte jih blizu predmetov, kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete,kompas...)
• Čiščenje izvajajte z mehkimi suhimi krpami. Ne dotikajte se z rokami membrane in obešala zvočnika! Ne uporabljajte kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v proizvod!
• V cilju konstantnega razvoja in izboljševanja kvalitete naprave, so spremembe možne tudi brez najave.
• Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.

Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

SAL CZ

subwoofer

POUŽITÍ
Uvedená hodnota wattů se v každém případě vztahuje na zatížitelnost reproduktoru (nevztahuje se na hlasitost). Tento vstupní výkon může způsobit poškození, a to nezávisle na vlastnostech vstupního signálu. Použitý zesilovač musí být přizpůsobený zatížitelnosti reproduktoru. V ideálním případě je zatížitelnost reproduktoru alespoň dvojnásobná v porovnání s výstupním výkonem zesilovače (+50…100%). Obecně platí zásada, že reproduktor může být napojen výhradně jen na takové frekvenční pásmo, které dokáže interpretovat. Zvuky s odlišnou frekvencí mohou způsobit přetížení a následně závadu. Prevenci je používání zabudovaného nebo externího měniče zvuku.
Nepoužívejte reproduktory s nižší impedancí, než jaké jsou doporučovány v dokumentaci daného zesilovače!

ZAPOJENÍ
Věnujte pozornost správnému zapojení v souladu s uvedenou polaritou. Vždy postupujte podle schématu zapojení přiloženého k zesilovači. Tuto operaci provádějte ve stavu, když je systém ve vypnutém stavu! Kabely reproduktoru pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných napájecích kabelů a ostatních vodičů. Předtím, než systém poprvé zapojíte do elektrické sítě, zkontrolujte správné zapojení všech kabelů. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, regulátor hlasitosti musí být nastaven v minimální pozici.
Velikost průřezu vodiče reproduktoru volte podle výkonu a délky vodiče, v každém případě však použijte vodič s průřezem alespoň 2x0,75 mm2. Použijte vodič s co možná největším průřezem! Na produktu zkontrolujte polaritu. Kontakt nebo vodič červené barvy (respektive v případě zarážky ta větší) má zpravidla pozitivní polaritu, černá barva označuje negativní polaritu, to se však může v některých případech odlišovat.

MAXIMÁLNÍ HLASITOST
Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním tzv. zaběhnutý. V prvních 30-50 hodinách provozu je dovoleno reproduktor používat jen při 50% zatížení! Teprve po uplynutí této doby bude znatelná charakteristika a kvalita zvuku udávaná výrobcem.
Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – se může stát, že zvuk bude zkreslený, nekvalitní. Tento jev může být způsoben zesilovačem s příliš nízkým výkonem, kdy se v případě vyšší hlasitosti zvyšuje zkreslení zvuku.
Naopak zesilovač s příliš vysokým výkonem může znamenat přetížení nesprávně zvoleného reproduktoru. Maximální stupeň hlasitosti systému je takový stupeň, kdy je přenášený zvuk ještě kvalitní a bez zkreslení.
Špatná kvalita zvuku může být způsobena příliš vysokým stupněm vstupního signálu nebo jiným parametrem zdroje! Nízký audiosignál vstupující do zesilovače může způsobit nežádoucí šum, příliš vysoký signál pak zkreslení zvuku.
V případě nejistoty systému se nedoporučuje používat regulaci zabarvení zvuku, regulátor nastavte do střední pozice. V případě zvýraznění dané frekvence může i zesilovač s nižším výkonem představovat pro reproduktor nebezpečí. Mějte na paměti, že hodnota výstupního výkonu uvedená na zesilovači platí v případě vypnuté regulace zabarvení zvuku. V případě nastavení regulace zvuku na příliš vysoké a/nebo hluboké tóny na dané frekvenci může až několikanásobné stoupnout zatížení reproduktorů! Vypněte regulaci zabarvení zvuku, zvláště pak proudové obvody hlubokých tónů! V případě správně sestaveného systému jejich používání není nutné a je dokonce škodlivé. Ke zvýraznění basových tónů se doporučuje použít box na subwoofer. Dalším zvyšováním hlasitosti se výstupní výkon již nezvyšuje, naopak stoupá zkreslení zvuku systému! To působí škodlivě na reproduktory a může to vést k jejich poškození!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:
• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
• Zapojení a instalace audiových zařízení vyžaduje odborné znalosti a zkušenosti, které v rámci tohoto návodu nelze detailně uvádět. Je-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu, abyste své zařízení nepoškodili! Odborné uvedení do provozu a správné používání je podmínkou spolehlivé funkčnosti.
• Na závady způsobené nedbalou instalací nebo neodpovědným používáním nelze uplatnit záruku ani garanci!
• Póly reproduktorů se nesmí vzájemně dotýkat, ani nesmí být v kontaktu s jinými kovovými plochami, jinými vodiči!
• Je-li přístroj zapnutý, nikdy neprovádějte nastavování, přepínání nebo zapojování kabelů! Systém nikdy nezapínejte, je-li hlasitost systému nastavena na maximální hodnoty! Zvukové nárazy, které se v takových případech objevují, mohou poškodit reproduktory.
• Přístroj okamžitě vypněte, jestliže zjistíte jakoukoli závadu a neprodleně vyhledejte odbornou pomoc! Mnohé anomálie (zkreslený zvuk, přístroj nevydává zvuk, nezvyklý pach, cizí předmět v přístroji…) jsou snadno identifikovatelné. Předejdete tak možnému poškození reproduktoru.
• Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od síťových kabelů!
• Reproduktor chraňte před stříkající vodou, na reproduktor nepokládejte předměty naplněné vodou, např. sklenici! Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je např. hořící svíčka!
• Chraňte před prachem, ovzdušním s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! Určeno výhradně k používání a uchovávání v suchých interiérech!
• Reproduktory mohou obsahovat magnety, a proto neumísťujte do jejich blízkosti předměty citlivé na magnetismus (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas…)
• Čistěte měkkou, suchou utěrkou. Nedotýkejte se rukama membrány ani pryžového okraje reproduktoru! Nepoužívejte čistící prostředky! Přístroj nesmí přijít do kontaktu s vodou!
• Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

SAL HR BIH

subwoofer

KORIŠTENJE
Podaci Watt-a naznačeni su u slučaju opterećenja (ne volumena) zvučnika. To je ulazna snaga koja može uzrokovati kvar ovisno o karakteristikama ulaznog signala. Operativno pojačalo mora biti u skladu s opterećenjem zvučnika. U idealnom slučaju, zvučnik je najmanje dvostruko (+ 50 do 100%) izlazne snage pojačala. To je načelo da zvučniku treba dati samo frekvencijski pojas koji može biti zvuk. Glasovi s različitim frekvencijama mogu se preopteretiti i uzrokovati kvarove. To se može spriječiti integriranim ili vanjskim križanjem.
Nemojte koristiti zvučnik s manje impedancije nego što je preporučeno u dokumentaciji pojačala!

PRIKLJUČAK
Obratite pozornost na polaritet naveden za ispravan spoj. Uvijek slijedite dijagram ožičenja pojačala! Izvršite ovu operaciju kada se sustav isključi. Držite kabel zvučnika dalje od napajanja i drugih kabela! Prije uključivanja sustava provjerite ožičenje. Priključci moraju biti stabilni i bez kratkog spoja, a regulator glasnoće mora biti u minimalnom položaju.
Presjek žice za zvučnike mora biti odabran ovisno o snazi i duljini kabela, ali bi trebao biti barem 2x0.75 mm2. Koristite veću žicu presjeka! Provjerite polaritet na proizvodu. Tipično, kontakt ili žica (ili veća u slučaju terminala) s crvenom bojom označava pozitivnu polarnost i crna je negativna, ali to može varirati.

MAKSIMALAN VOLUMEN
Radite samo s 50% opterećenjem tijekom prvih 30-50 sati rada! Značajke i kvaliteta zvuka koje je planirana proizvodnja bit će realizirane tek nakon toga.
Kod većih postavki glasnoće - u nekim slučajevima - iskrivljena, može doći do lošeg zvuka. To može biti uzrokovano preniskom snagom pojačala, što povećava izobličenje kod većeg volumena. Pojačalo visokih performansi može preopteretiti loše odabrani zvučnik. Maksimalni volumen sustava je ono što se može čuti u visokoj kvaliteti bez izobličenja.
Loša kvaliteta zvuka može biti uzrokovana prekomjernom razinom druge značajke ulaznog izvora koji se reproducira! Mali ulazni audio signal koji ulazi u pojačalo može uzrokovati pretjeranu buku i preveliku izobličenja signala.
Za visokokvalitetne zvučne sustave, uporaba ekvilizatora nije preporučljiva, oni bi trebali biti postavljeni na središnju poziciju. Ako je naglašena određena frekvencija, niži pojačalo snage također može predstavljati rizik za zvučnik. Imajte na umu da je izlazna snaga navedena na pojačalu valjana za deaktiviranje ekvilizatore. U položaju ekvalizatora na visokoj i / ili niskoj razini pri određenoj frekvenciji, stres zvučnika može biti višestruk! Isključite eko-regulatore, osobito krugove dubokih pojačala! Kada je sustav pravilno instaliran, njihova uporaba je nepotrebna i štetna. Preporučujemo uporabu subwoofera za povećanje bass zvuka.

Prilikom prebacivanja glasnoće iznad ove točke, izlazna snaga neće se povećati, dok će razina izobličenja narasti! To je vrlo štetno za zvučnike i može dovesti do grešaka!

UPOZORENJA
• Pažljivo pročitajte upute prije upotrebe i sačuvajte ih ako bude trebalo!
• Spajanje i instaliranje audio opreme zahtijeva stručno znanje i iskustvo koje nisu obuhvaćene ovim uputama. Ako je potrebno, obratite se kvalificiranoj osobi da ne biste oštetili opremu. Potrebna je pravilna instalacija i uporaba za pouzdano rukovanje.
• Nepravilna instalacija i neodgovorno korištenje poništavaju jamstvo!
• Polovi zvučnika ne mogu se međusobno dotaknuti ili vanjske metalne površine ili vanjske žice!
• Tijekom rada nemojte postavljati bilo kakve postavke, preko prekidača ili kabelske veze! Ne opterećujte sustav visokim glasnoćama! Učinak buke može uništiti zvučnike!
• Odmah isključite uređaj ako otkrijete nedostatke i kontaktirajte stručnjaka! Mnoge abnormalnosti (bez zvuka, lošim mirisa, stranih predmeta u uređaju i sl.) Lako se otkrivaju. To sprječava zastoj.
• Kako biste zaštitili audio sustav od vanjskog šuma, vodite audio kabele daleko od mrežnih kabela!
• Nemojte izlagati uređaj vodama i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom, npr. Staklom na njemu! Otvoreni izvor plamena, poput upaljenog svijeća, ne smije se postavljati na jedinicu!
• Zaštitite ga od prašine, vlažnosti, tekućina, vrućine, vlage, mraza, šoka i izravnog toplinskog zračenja ili sunčeve svjetlosti! Koristite i pohranite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima!
• Zvučnici sadrže magnete, stoga nemojte postavljati takve predmete koji su osjetljivi na magnetsko polje (npr. Kreditna kartica, kaseta, kompas ...)
• Za čišćenje koristite meku, suhu krpu! Nemojte dodirivati membranu i gumeni rub rukama! Nemojte koristiti nikakve deterdžente! Tekućine ne bi trebale dospjeti na proizvod!
• Zbog stalnih poboljšanja dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne obavijesti.
• Ne preuzimamo odgovornost za ispisivanje pogrešaka i ispričavamo se ako ih ima.

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!